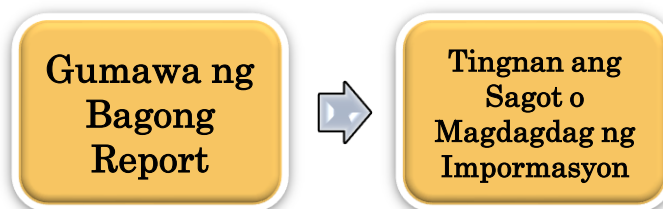


Whistleblowing Contact

D-Quest Helpline

issued: 01/06/2016
updated: 21/09/2021

Manual para sa Reporter



Nilalaman

■ 【Gumawa ng Bagong Report】

1. Login
2. Menu (para gumawa ng report)
3. Report Form
4. Kumpirmahin
5. Completion Page at Numero ng report

■ 【Tingnan ang Sagot】

6. Notipikasyon
7. Menu (para tingnan ang inyong report)
8. Tingnan ang sagot mula sa respondent

■ 【Magdagdag ng Impormasyon】

9. Magdagdag ng iba pang impormasyon
10. Completion Page

1. Login

- 1-1. I-access ang whistleblowing website ng inyong kumpanya mula sa URL tulad ng nasa ibaba.
https://i365.helpline.jp/****/****/
(Ang **** ay mga espesipikong karakter depende sa kliyente)
- 1-2. Ilagay ang Common ID at Common Password na paunang inanunsyo mula sa inyong kumpanya at i-click ang button na “simula”.

1-1

D-QUEST Global HotLINE

Tagalog

Welcome sa D-QUEST Global HotLINE

DQ
D-Quest, Inc.

<<Manual para sa Reporter>>

1-2

karaniwang ID

karaniwang password

simula

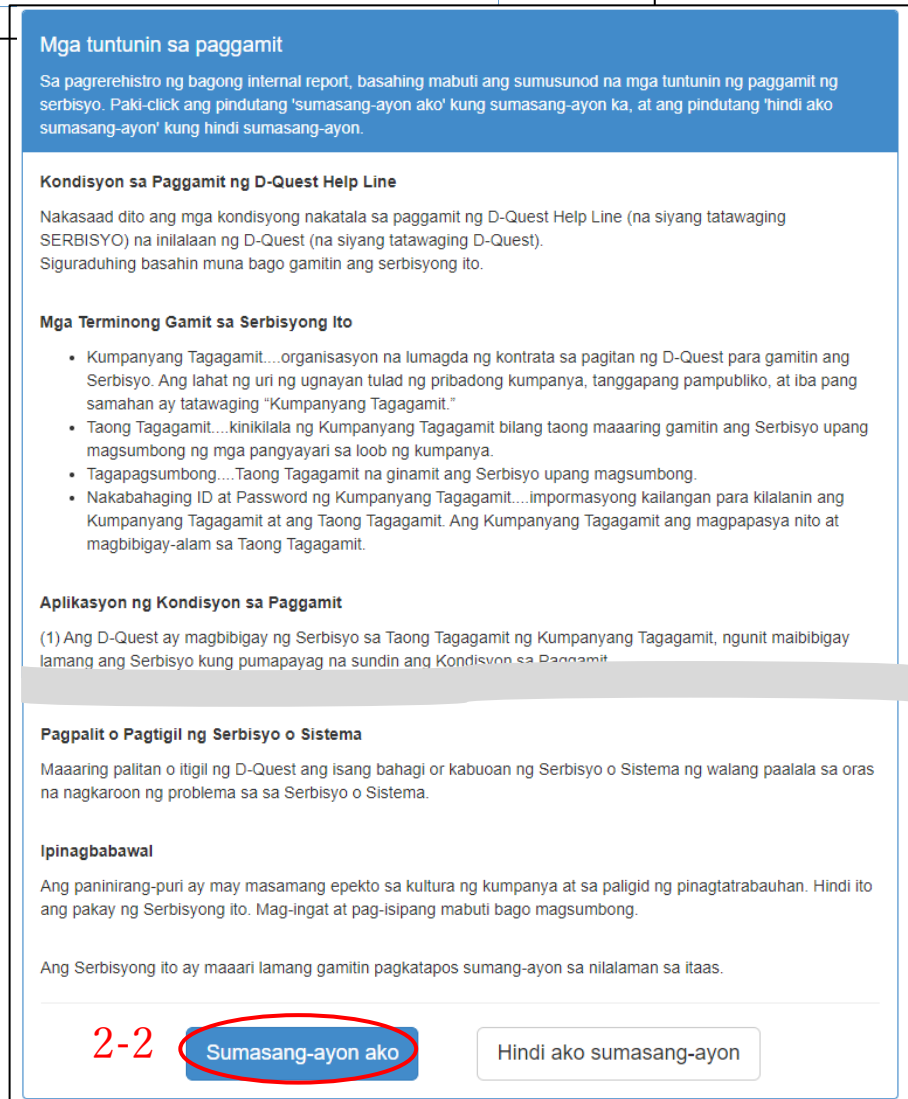
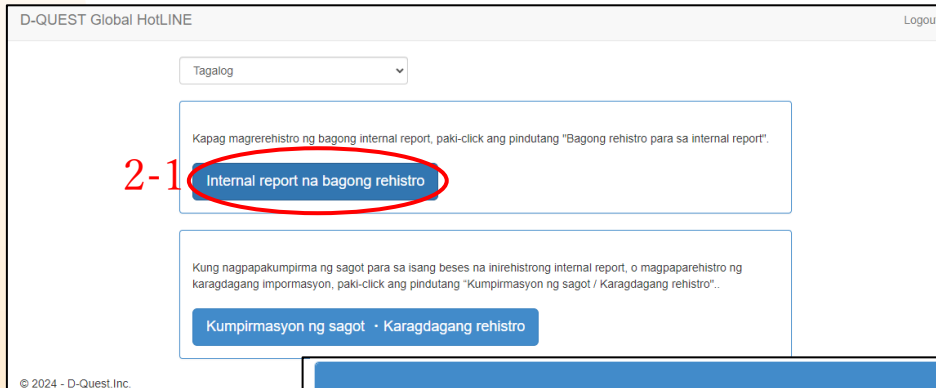
© 2024 - D-Quest, Inc.

* Ang mga imahe na ginamit sa manual na ito ay kinuha mula sa demonstration website ng D-Quest. Ang mga detalye tulad ng pamagat, nilalaman, o kulay ay naka-customize para sa bawat kliyenteng kumpanya.

2. Menu (para gumawa ng report)

2-1. Pindutin ang "Internal report na bagong rehistro" sa Menu page.

2-2. I-click ang "Sumasang-ayon ako" kapag naunawaan at sumasang-ayon sa Mga Termino ng Paggamit.



3. Report Form (1)

3-1. Ilarawan sa report form ang maraming impormasyon hangga't maaari.

***Required ang mga item na nakasulat sa pula.**

3-2. Upang maglagay ng file tulad ng image, sound, o dokumento, pindutin ang "Piliin ang file" at piliin ang file na nais ninyong i-attach

***Maaari lamang kayong mag-attach ng isang file sa bawa't upload (hanggang 25 MB).**

Kung nais ninyong mag-attach ng maraming files, i-compress ang mga ito sa zip file sa inyong PC o magrehistro ng isang beses at muling i-attach mula sa "[Magdagdag ng iba pang impormasyon \(page9\)](#)".

D-QUEST Global HotLINE Logout

Screen ng bagong rehistro ng internal report

Sundin ang registration form na sumusunod at paki-enter ang internal report. Sa karagdagan, pulang letra ay isang kinakailangang item. Pag natapos na ang pag-input, pakipindot ang pindutan ng 'Rehistro'.

Kailan nangyari ang paglabag

☐ sa loob ng 1 araw
☐ sa loob ng 3 araw
☐ sa loob ng 1 linggo
☐ sa loob ng 1 buwan
☐ sa loob ng 3 buwan
☐ sa loob ng kalahating taon
☐ sa loob ng 1 taon

Lugar ng pangyayari

Pagkasangkot ng mga tagapamahala (manager)/opisyal

☐ kasangkot ang tagapamahala (manager)
☐ kasangkot ang opisyal

Attached File

Piliin ang File Kanselahin

*25 MB ang maximum na laki ng kalakip na file.
*Kung mayroong maramihang file, paki-compress ang mga ito sa isang ZIP file o pakirehistro ang ulat nang isang beses at i-upload ito bilang karagdagang impormasyon.
*Kung nakatakda ang isang password para sa ZIP file, puwedeng hindi ito tanggapin sa kadahilanang panseguridad.
*Magagamit ang mga kalakip sa loob ng 14 araw pagkatapos ng pag-upload.

3. Report Form (2)

- 3-3. Kapag pinunan ninyo ang box ng "Destination email address na paghahatiran ng awtomatikong notification email", maaari kayong makatanggap ng mga email para sa notipikasyon ng sagot mula sa respondent ng inyong kumpanya. Ang email address na ito ay hindi ipapaalam sa respondent.
(tingnan din ang ["6. Notipikasyon"](#) sa page 7)

D-QUEST Global HotLINE Logout

Screen ng bagong rehistro ng internal report

Sundin ang registration form na sumusunod at paki-enter ang internal report. Sa karagdagan, pulang letra ay isang kinakailangang item. Pag natapos na ang pag-input, pakipindot ang pindutan ng "Rehistro".

Kailan nangyari ang paglabag	☐ sa loob ng 1 araw ☐ sa loob ng 3 araw ☐ sa loob ng 1 linggo ☐ sa loob ng 1 buwan ☐ sa loob ng 3 buwan ☐ sa loob ng kalahating taon ☐ sa loob ng 1 taon ☐ mahigit 1 taon na ang nakalipas ☐ Maaaring mangyari sa hinaharap ☐ Hindi alam
Lugar ng pangyayari	Ehemplo: Procurement Division, Shinjuku Factory/3rd Department, Sales Department, Tokyo HQ
Pagkasangkot ng mga tagapamahala (manager) opisyal	☐ Wala ☐ kasangkot ang tagapamahala (manager) ☐ kasangkot ang opisyal ☐ sangkot ang dalawa ☐ Hindi alam
Nilalaman ng sumbong * Isalaysay ang mga pangyayari sa aytem 1-5 at magdagdag ng detalye hangga't maaari.	1 Nilalaman ng sumbong 2 Sino ang kasangkot (Pangalan at kaugnayan: departamento, kumpanya) 3 Ano ang nangyari 4 Kailan at paano mo ito nalaman 5 May posibilidad ba itong maulit?
Ipinaalam mo ba ito sa iyong tagapamahala?	☐ Nagbigay-alam ☐ Hindi nagbigay-alam

Kung nais ng awtomatikong notification e-mail na nagpapabatid na ang recipient ay nakarehistro ng isang sagot o tanong na mensahe.

Destination email address na paghahatiran ng awtomatikong notification email

Ang (Period / dot) ay maaaring gamitin sa loob ng address (kaliwang bahagi ng @) nang magkakasunod, subalit maaaring hindi makatanggap ng awtomatikong notification email kung ito ay isang espesyal na mail address.
* Hindi kailanman makapag-aabiso ang email address na ito sa recipient at D-Quest.

Rehistro

Kanselahin

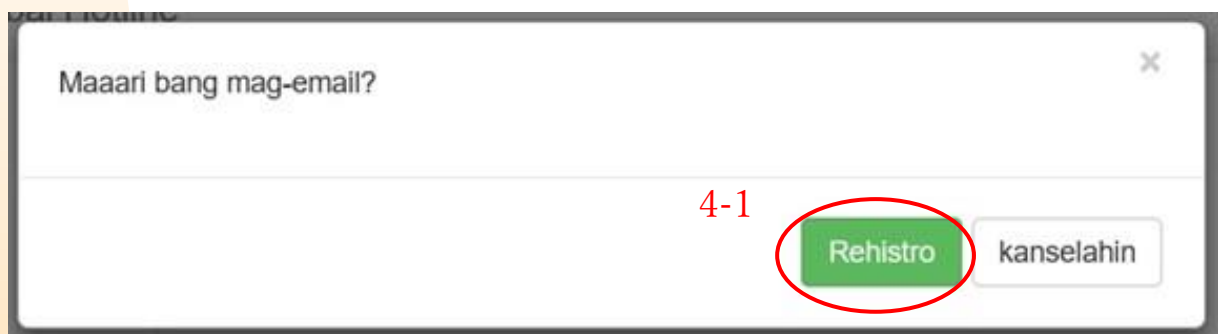
© 2024 - D-Quest, Inc.

3-3

4. Kumpirmasyon

- 4-1. Matapos pindutin ang “Rehistro”, lalabas ang window ng kumpirmasyon. I-click muli ang “Rehistro” upang makumpleto ang pag-upload ng inyong file.

*Walang maaaring kanselahin o burahing report na naisumite.



Ang sesyon ay awtomatikong magta-time out at matatapos para sa seguridad kapag walang aktibidad pagkatapos ng 60 minuto.

Kapag natapos ang sesyon, kayo ay mala-logout at ibabalik sa unang pahina. Kapag natapos ang sesyon habang kayo ay nagta-type, mawawala ang lahat ng mga na-type na teksto hanggang sa puntong iyon.

Inirerekomenda na ihanda ninyo ang data ng teksto nang maaga kung inaasahan ninyong gumugol ng maraming oras sa pagta-type.

5. Completion Page at Numero ng report

5-1. Kapag nasumite na ninyo ang inyong report, lalabas ang window ng completion page.

Tandaan ang Numero ng report (13-digit alphanumeric characters) na ipinapakita sa page na ito at tiyaking palagi itong handang gamitin.

Kailangan ang Numero ng report para makumpirma ang sagot ng respondent. Tandaan na sa page lamang na ito makikita ang Numero ng report.

***Kapag nawala ang Numero ng report, mawawala ang inyong komunikasyon sa recipient (tingnan ang sagot, magdagdag ng iba pang impormasyon, at iba pa) tungkol sa isinuniteng report.**

5-2. I-click ang "Logout" matapos tandaan ang Numero ng report.

D-QUEST Global HotLINE Logout

Salamat sa iyong pag-ulat.

Salamat sa iyong pag-ulat.

Ang notification number para sa pang-internal report ay ang mga sumusunod. Dahil sa kakailanganin ang numerong ito para sa pagkumpirma ng mga sagot at karagdagang pagpaparehistro, paki-rekord ng numero, bigyan ng kahalagahan, at itabing mabuti upang hindi makita ng mga ibang tao.

00137SyRVxtVa

Nakarehistro na ang internal report. Sa mga recipient, ang nasa itaas. Matapos kumpirmahin ng Tagatanggap, menu na (Kumpirmasyon ng sagot, karagdagang impormasyon, pamamagitan ng mga sagot, at iba pa) tungkol sa isinuniteng report.

Sa karagdagan, para sa mga nagnanais ng mga awtomatikong email na paabiso, kapag ang tagatanggap ay nagrehistro ng mga kasagutan, aabisuhan siya sa inirehistro niyang email address. (Ang inirehistrong email address ay hindi ipapaalam sa mga Tagatanggap, sa D-Quest, o sa iba.)

Para sa pagpapanatili ng seguridad, pagkatapos i-record ang numero ng ulat at matapos ma-click ang "logout" na pindutan, pakisara na po ang browser.

© 2024 - D-Quest, Inc.

*** Hindi tumatanggap ng muling pag-isyu o pagtatanong ng Numero ng report.**

***Ang inyong report ay maaaring i-access ng reporter na may alam ng Numero ng report at ng respondent. Huwag ipaalam ang inyong Numero ng report sa ibang tao.**

Dito nagtatapos ang [Gumawa ng Bagong Report].

6. Notipikasyon

- 6-1. Kapag inirehistro ninyo ang inyong email address para sa notipikasyon noong ginagawa ang report ([3-3, page4](#)), matatanggap ninyo ang email para sa notipikasyon ng sagot mula sa respondent na may subject na "Abiso ng sagot ng recipient mula sa Helpline Message".

Abiso ng sagot ng recipient mula sa Helpline Message

helpline_answer@helpline.jp <helpline_answer@helpline.jp>

To:

< D-Quest Helpline >

Petsa at oras ng sagot : 2024/07/26 10:31:20

Mula sa recipient, may nagrehistrong sagot para sa nag-report. Pakikumpirma po mula sa sumusunod na URL ng Helpline.
<https://i365.helpline.jp/>

- * Ang mail na ito ay isang mensahe na awtomatikong ipinadala ng system.
- * Kahit na sumagot kayo sa email address na ito, ang email ay hindi aabot.

Tiyaking tingnan ang sagot mula sa respondent.

***Ang email para sa notipikasyon ay hindi ipapadala kapag hindi ninyo inilagay ang inyong email address o kapag mali ito.**

7. Menu (para tingnan ang inyong report)

- 7-1. Mag-login mula sa URL na kasama ng email para sa notipikasyon o alinsunod sa proseso sa "[1-1 Login](#)" at pindutin ang "Kumpirmasyon ng sagot · Karagdagang Rehistro" sa Menu page.
- 7-2. Ilagay ang 13-digit na Numero ng report na itinabi mula sa proseso ng pagkumpleto ng paggawa ng report ([5-1 sa page 6](#)) at i-click ang "login".

7-1

8. Tingnan ang sagot mula sa respondent

8-1. Ipinapakita sa page na ito ang mga detalye ng inyong report at ang nakaraang komunikasyon sa respondent.

8-2. Kapag mayroong attachment mula sa respondent, i-download ang file kaagad kung maaari. Ang mga file ay available hanggang ika-14 na araw mula sa araw ng upload ng mga ito.

D-QUEST Global HotLINE

Logout

Kumpirmasyon ng sagot • Pagpaparehistro ng karagdagang impormasyon

Matapos kumpirmahin ang pinakabagong mensahe mula sa recipient, kapag magrehistro ng karagdagang impormasyon atbp, paki-click ang pindutang "Karagdagang Rehistro".

(Mag-ingat 1) Para sa pagpapanatili ang pakakumpidensyal ng mga impormasyon, matapos makumpleto ang mga correspondence, ang mga mensaheng lumampas na sa isang partikular na tagal ng panahon (30 araw) ay hindi ipapakita.

(Mag-ingat 2) Sa sumusunod na "Katayuan ng sagot ng recipient," kapag ipinakita ang "Kumpleto na ang correspondence" sa column, hindi na maaaring magrehistro ng karagdagang impormasyon.

Numero ng report	00137SyRVxtVa
Katayuan ng sagot ng recipient	Nakarehistro na ang sagot
Oras ng pagrereport	7/26/2024 10:27:08 AM Japan time
Kailan nangyari ang paglabag	sa loob ng 1 araw
Lugar ng pangyayari	
Pagkasangkot ng mga tagapamahala (manager/opisyal)	Wala
Nilalaman ng sumbong	1 Nilalaman ng sumbong test 2 Sino ang kasangkot (Pangalan at kaugnayan: departamento, kumpanya) 3 Ano ang nangyari 4 Kailan at paano mo ito nalaman 5 May posibilidad ba itong maulit? 6 May ibang tao bang naka-aalam nito?
Ipinaalam mo ba ito sa iyong tagapamahala?	Nagbigay-alam

8-1

Karagdagang rehistro

7/26/2024 10:29:41 AM Japan time

→ Sagot ng recipient

answer

 answer.png(20.56 KB)

© 2024 - D-Quest, Inc.

Copyright © D-Quest, Inc. All rights reserved.

9

9. Magdagdag ng iba pang impormasyon

- 9-1. Maaari kang magdagdag ng karagdagang mensahe sa "Karagdagang rehistro". Punan ang form at pindutin ang "Rehistro".
- 9-2. Matapos makumpleto ang pagsusumite, lalabas ang page katulad ng sa ibaba.

*Maaari lamang kayong mag-attach ng isang file sa bawa't upload (hanggang 25 MB). Kung nais ninyong mag-attach ng maraming files, i-compress ang mga ito sa zip file sa inyong PC o gumawang muli ng karagdagang mensahe kasama ang mga susunod na file.

D-QUEST Global HotLINE Logout

Kumpirmasyon ng sagot - Pagpaparehistro ng karagdagang impormasyon

Matapos kumpirmahin ang pinakabagong mensahe mula sa recipient, kapag magrehistro ng karagdagang impormasyon atbp, paki-click ang pindutang "Karagdagang Rehistro".

(Mag-ingat 1) Para sa pagpapantili ang pakakumpidensyal ng mga impormasyon, matapos makumpleto ang mga impormasyon, paki-check ang mensahe mula sa recipient nang regular. Sa karagdagan, sa mga taong humiling ng awtomatikong notification email, sa sandaling magpadala ng sagot ang recipient, sa nagrehistrong email address na ito maaabisuhan. (Ang nagrehistrong email address ay hindi malapapaalam sa mga tatanggap, sa iba, o sa D-Quest.)

(Mag-ingat 2) Sa sumusunod na "Katayuan ng sagot ng recipient," kapag ipinapakita ang "Kumpleto na ang correspondeng karagdagang impormasyon."

Número ng report	001375YRVnVn
Katayuan ng sagot ng recipient	Nakarehistro na ang sagot
Oras ng pagrereport	7/26/2024 10:27:06 AM Japan time
Kailan nangyari ang paglabag	sa loob ng 1 araw
Lugar ng pangyayari	
Pagkasangkot ng mga tagapamahala (manager)opisyal	Wala
Nilalaman ng sumbong	1 Nilalaman ng sumbong test 2 Sino ang kasangkot (Pangalan at kaugnayan: departame 3 Ano ang nangyari 4 Kailan at paano mo ito nilalaman 5 May posibilidad ba itong maulit? 6 May ibang tao bang nakakalam nilo?
Ipinatam mo ba ito sa iyong tagapamahala?	Nagbigay-alam

7/26/2024 10:29:41 AM Japan time

→ Sagot ng recipient

answer

answer.png(20.56 KB)

© 2024 - D-Quest, Inc.

9-1

Karagdagang rehistro

Sa pag-enter ng karagdagang impormasyon, pakipindot ang "Karagdagang Rehistro." Kung hindi magrehistro, paki-click ang pindutang "Kumpirmasyon ng mga nilalaman".

Attached File

Piliin ang File Kanselahin

*25 MB ang maximum na laki ng file
*Kung mayroong maramihang files, i-compress ang mga ito sa zip file sa inyong PC o gumawang muli ng karagdagang mensahe kasama ang mga susunod na file.
*Kung nakatakdang isang pasapalagay ang pangangailangan, paki-attach ang mga file sa pangangailangan.
*Magagamit ang mga katatagan sa D-Quest.

Rehistro Kanselahin

Kumpirmasyon ng nilalaman

Maaari bang mag-email?

Rehistro Kanselahin

9-2

D-QUEST Global HotLINE Logout

Screen para sa nakumpletong rehistro ng karagdagang impormasyon sa internal report

Sa mga sumusunod na nilalaman, nairehistro ang dagdag/suplementaryong impormasyong patungkol sa internal report! Maraming Salamat po.

Kahit na ang karagdagang / suplementaryong impormasyon ay nairehistro, hindi magbabago ang numero ng pag-uulat. Pakaingatan at itabi nang mabuti ang numerong ito para sa mga kasunod na gamit.

Magrehistro ng mga sagot, mga tanong, at iba pa pagkatapos kumpirmahin ng recipient ang mga nilalaman, kaya mula sa reporter menu na "Kumpirmasyon ng sagot /Karagdagang rehistro," paki-check ang mensahe mula sa recipient nang regular. Sa karagdagan, sa mga taong humiling ng awtomatikong notification email, sa sandaling magpadala ng sagot ang recipient, sa nagrehistrong email address na ito maaabisuhan. (Ang nagrehistrong email address ay hindi malapapaalam sa mga tatanggap, sa iba, o sa D-Quest.)

Para sa pagpapantili ng seguridad, pagkatapos i-rekord ng numero ng ulat at matapos na i-click ang "logout" na pindutang nasa kanang itaas ng screen, pakisara na po ang browser.

© 2024 - D-Quest, Inc.

10.Completion Page

- 10-1. Ipapakita ang inyong karagdagang mensahe tulad ng imahe sa ibaba.
- 10-2. Panghuli, i-click ang "Logout" at isara ang inyong browser.

D-QUEST Global HotLINE

10-2

Logout

Kumpirmasyon ng sagot • Pagpaparehistro ng karagdagang impormasyon

Matapos kumpirmahin ang pinakabagong mensahe mula sa recipient, kapag magrerehistro ng karagdagang impormasyon atbp, paki-click ang pindutang "Karagdagang Rehistro".

(Mag-ingat 1) Para sa pagpapanatili ang pakakumpidensyal ng mga impormasyon, matapos makumpleto ang mga correspondence, ang mga mensaheng lumampas na sa isang partikular na tagal ng panahon (30 araw) ay hindi ipapakita.

(Mag-ingat 2) Sa sumusunod na "Katayuan ng sagot ng recipient," kapag ipinakita ang "Kumpleto na ang correspondence" sa column, hindi na maaaring magrehisto ng karagdagang impormasyon.

Numero ng report	00137SyRVxtVa
Katayuan ng sagot ng recipient	Hindi pa kumpirmado ang nilalaman
Oras ng pagrereport	7/26/2024 10:27:08 AM Japan time
Kailan nangyari ang paglabag	sa loob ng 1 araw
Lugar ng pangyayari	
Pagkasangkot ng mga tagapamahala (manager)/opisyal	Wala
Nilalaman ng sumbong	1 Nilalaman ng sumbong test 2 Sino ang kasangkot (Pangalan at kaugnayan: departamento, kumpanya) 3 Ano ang nangyari 4 Kailan at paano mo ito nalaman 5 May posibilidad ba itong maulit? 6 May ibang tao bang naka-aalam nito?
Ipinaalam mo ba ito sa iyong tagapamahala?	Nagbigay-alam

Karagdagang rehistro

7/26/2024 10:29:41 AM Japan time

→ Sagot ng recipient

answer

answer.png(20.56 KB)

7/26/2024 10:37:41 AM Japan time

← Ikaw

add a message

© 2024 - D-Quest Inc

10-1

Dito nagtatapos ang [Magdagdag ng iba pang impormasyon].

Copyright © D-Quest, Inc. All rights reserved.

11